COLLEGIUM EUROPAEUM JENENSE
an der Friedrich-Schiller-Universität Jena

DEUTSCH-LITAUISCHE KULTURBEZIEHUNGEN

KOLLOQUIUM ZU EHREN VON AUGUST SCHLEICHER
AN DER FRIEDRICH-SCHILLER-UNIVERSITÄT JENA
VOM 19. BIS 20. MAI 1994

HERAUSGEGEBEN VON GERTRUD BENSE, MARIA KOZIANKA, GOTTFRIED MEINHOLD

Ausgabe 1995
ISBN 3 - 925978 - 38 - 0

REDAKTION UND VERLAG:
UNIVERSITÄTSVERLAG DRUCKHAUS MAYER GmbH JENA
MITTELSTRASSE 1 a, 07745 JENA

Inhalt

Bernhard Forssman
Die baltischen Sprachen im Überblick 7

Algirdas Sabaliauskas
August Schleicher und die litauische Sprachwissenschaft 21

Jonas Kilius
August Schleicher und die deutsch-litauische Verständigung 31

Albinas Jovaišas
August Schleicher als Herausgeber der Werke von Donelaitis 45

Jochen D. Range
August Schleicher als Übersetzer litauischer Märchen 55

Maria Kozianka
Zum Verfahren der Rekonstruktion bei August Schleicher 75

Jokūbas Skliutauskas
August Schleicher in litauischen Quellen 89

Gertrud Bense
**Schrifttum und Volkssprache.
Zur Situation der Philologie Preußisch-Litauens
im 18./19. Jahrhundert** 99

Thorwald Poschenrieder
Deutsch- und baltischsprachige Preußen des Memellandes 109

Namensverzeichnis 151

Die Mitarbeiter des Bandes 155